

**300. J. I. Kraszewski do Wł. Mickiewicza 22 IX 1885 Rkp. BJ 13135 k. 52-54.**

[Tłumaczenie:]

[k. 52r]

22 września 1885

Magdeburg

Drogi Panie Władysławie,

Boję się, że się Panu naprzykrzam, nigdy nie mogąc odwdziżyć się za to, co Pan dla mnie robi. Mówiąc zupełnie szczerze, ze wszystkich listów, które otrzymuję, to właśnie Pańskie listy dodają mi trochę życia pomimo osłabienia, na które cierpię. Jestem Panu za to wdzięczny, ale niestety nadużywam dobroci Pańskiego serca i przyjaźni. Pragnę jedynie dowieść, że potrafię docenić Pańską życzliwość.

Ponieważ tej nocy nie mogłem spać, ułożyłem sobie w głowie rozdział wspomnień<sup>1</sup> z mojego dzieciństwa. Napiszę go w najbliższych dniach, ale wciąż dając Panu całkowite prawo do dokonywania przeróbek i poprawek.

Gdy wróci Pańska córka<sup>2</sup>, proszę ją poprosić, by dla mnie kupiła – w jakimś butiku przy rue des Beaux-Arts – dwa ocynkowane kubeczki, takie, jakich zwykle używa się na palecie, oraz małą buteleczkę werniksu do retuszu lub tubkę pasty do retuszu. [k. 52v] To wszystko, czego na razie potrzebuję. Pieniądze na ten zakup, jak również kwotę, którą mogę być Panu winien za książki, mam w każdej chwili do Pańskiej dyspozycji. Proszę mi powiedzieć, ile powinienem przesłać.

Nie mam prawie już nic do czytania, ale w międzyczasie będę karmił się książkami polskimi i niemieckimi.

Ach, ten biedny Biegeleisen!<sup>3</sup> Co za głupiec, mimo całej swojej wiedzy – i cóż za sposób postępowania, by samemu się oskarżać i skazywać!

Stokrotne dzięki i po stokroć przepraszam, mój drogi Panie Władysławie, ściskam Pańskie dłonie z uczuciem wdzięczności i jestem

szczerze Panu oddany,

Józef Ignacy Kraszewski

---

<sup>1</sup> J. I. Kraszewski, *Souvenirs* – zob. list nr 286.

<sup>2</sup> Helena Mickiewiczówna – zob. list nr 98.

<sup>3</sup> Henryk Biegeleisen – zob. list nr 262.

Czytam na okładce Pańskiej „Revue”<sup>4</sup>: „Narzędzia dla amatorów, Album za 50 centymów”. Proszę mi to przesłać (Rue Gravillers, 18). Szukam zajęcia, które pozwoliłoby mi się rozerwać.

---

<sup>4</sup> „Revue Universelle Internationale” – zob. list nr 225.